

Thursday September 16, 2010

Society

The waterfall of San Rafael, in danger of disappearing



The waterfall of San Rafael that will be changed by Coca Codo Sinclair Hydroelectric Project

Society Editor

ecology | 18:24 - Thursday 16/09/2010 The construction of the hydroelectric project Coca-Codo-Sinclair will divert the flow of the Coca River. That would threaten the existence of the San Rafael waterfall.

This waterfall is 146 meters and is considered the highest in Ecuador. It is located in the transition zone between the Andes and the Amazon region. Part of the Biological Reserve Sumaco.

The Chinese contractor Sinohydro formally commenced operations last week. The aim is to produce 1500 megawatts of electricity.

However, the NGOs Save America's Forests and Napo River Foundation warned that errors in the design of the project will cause an ecological disaster. They even warn that the project will not achieve the forecasted amount of energy production.

The dam will be built on the Coca River, just 19 km upstream from the famous waterfall. That will divert water through a tunnel and deprive the waterfall of water.

"I am convinced that when building a structure with a capacity of 200 cubic meters, it will use all the water of the river and leave the waterfall almost dry," said Matthew Terry of the Rio Napo Foundation.

Environmentalists point out that a similar case occurred with the waterfall Agoyan (the second highest in the country). It has lost most of its water through a hydroelectric similar project.

Besides loss of water flow, the environmentalists warn of other threats to the reserve with the opening of access roads. The great curve (also called Elbow, by geographical features) not only has the San Rafael falls.

It also provides a natural barrier that protects an area of great biodiversity of forest. In addition to a road that was built over an area of virgin forest, it is possible that more roads will be open for further study and implementation of the work.

jueves 16/09/2010

Sociedad

La cascada de San Rafael, en peligro de desaparecer



La cascada de San Rafael que será afectada en su caudal por el proyecto hidroeléctrico Coca Codo Sinclair. Q

Redacción Sociedad
ecología | 18:24 - jueves 16/09/2010

La construcción del proyecto hidroeléctrico Coca-Codo-Sinclair desviará el caudal del río Coca. Eso amenazaría la existencia de la cascada San Rafael.

Esta caída de agua es de 146 metros y está considerada la más alta de Ecuador. Está ubicada en la zona de transición entre la cordillera Andina y la región Amazónica. Forma parte de la Reserva Biológica Sumaco.

La contratista china Sinohydro comenzó oficialmente sus operaciones la pasada semana. El objetivo es producir 1 500 megavatios de energía eléctrica.

Sin embargo, las ong Save America's Forests y Fundación Río Napo advirtieron que errores en el diseño del proyecto causarán un desastre ecológico. Incluso que no alcanzará la cifra prevista de producción de energía.

La presa será construida sobre el río Coca, tan solo 19 km río arriba de la famosa cascada. Aquello desviará el agua a través de un túnel hasta la casa de máquina y la privará del flujo de agua.

“No dudo de que cuando construyan una estructura con capacidad para 200 metros cúbicos, usarán toda el agua del río y dejarán a la cascada prácticamente seca”, sentenció Matthew Terry, de la Fundación Río Napo.

Los ambientalistas recuerdan que un caso similar ya ocurrió con la cascada Agoyán (la segunda más alta del país). Esta ha perdido casi toda su agua debido a un proyecto hidroeléctrico similar.

Aparte que advierten otra amenaza para la reserva con la apertura de vías de acceso. La gran curva (también llamada Codo, por las características geográficas) no solo alberga la cascada de San Rafael.

También constituye una gran barrera natural que protege una zona de gran biodiversidad de selva.

Además de una carretera que fue construida a través de una zona de selva virgen, no se descarta que se abran más vías para más estudios y ejecución de la obra.

<http://www.elcomercio.com/2010-09-16/Noticias/Sociedad/Noticias-Secundarias/cascada-de-San-Rafael.aspx>